



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 8 May 2018 — No. 336

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Boucher (Ungava) made a statement to underline the 50th anniversary of Les Voix de La Vallée du cuivre de Chibougamau choir.

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to pay tribute to Mrs. Diane Delorme, Director General of the organization Action-Services aux proches aidants de Longueuil.

Mr. Bourgeois (Abitibi-Est) made a statement to underline the 50th anniversary of the Super Salon Kinsmen.

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to congratulate young Ms. Kaémi Bérubé, winner of the Optimist International Oratorical Contest for western Québec.

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to pay tribute to the Vimont-Auteuil Star 10 HC handball team for its victory at the provincial handball championship.

8 May 2018

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) made a statement to underline the beneficial effects of the \$15/hour minimum wage.

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement to underline the 20th anniversary of the Circuit du Paysan.

Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) made a statement to pay tribute to the Polyvalente Hyacinthe-Delorme jazz band, silver medalist at the Chicago Heritage Festival.

Mr. St-Denis (Argenteuil) made a statement to pay tribute to the volunteers at and president of the organization Villa Mont-Joie.

Mr. Villeneuve (Berthier) made a statement to pay tribute to the volunteers of Berthier riding.

At 1.52 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.07 o'clock p.m.

8 May 2018

Moment of reflection

Presenting Papers

Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

The 2018–2022 strategic plan of the Ministère des Relations internationales et de la Francophonie.

(Sessional Paper No. 4332-20180508)

Mrs. Boulet, Minister of Tourism, tabled the following:

The review of the mandate of the Québec City Convention Centre;

(Sessional Paper No. 4333-20180508)

The review of the mandate of the Société du Palais des congrès de Montréal.

(Sessional Paper No. 4334-20180508)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to petitions tabled on 21 and 29 March 2018 by Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) on public transit in Pointe-de-l'Île.

(Sessional Paper No. 4335-20180508)

8 May 2018

The President tabled the following:

A letter, dated 3 May 2018, he had received from Mrs. Tamara Thermitus, President of the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse about publication of the report on the situation prevailing at the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, 29 April 2018;

(Sessional Paper No. 4336-20180508)

A copy of the notice of motion by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 9 May 2018 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 4337-20180508)

Presenting Reports from Committees

Mr. Bernier (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which met on 8 May 2018 for clause-by-clause consideration of Bill 171, An Act to enact the Act respecting the implementation of the Canadian Free Trade Agreement and to bring measures relating to contracting by public bodies into compliance with that agreement, the Trade and Cooperation Agreement between Ontario and Québec and the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 4338-20180508)

Presenting Petitions

Mr. Bonnardel (Granby) tabled the following:

The abstract of a petition on access to equipment used for vision testing at the Centre hospitalier de Granby, signed by 34 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4339-20180508)

8 May 2018

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) tabled the following:

The abstract of a petition on paid clinical internships and practicums linked to the bachelor's degree in midwifery education, signed by 2,250 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 4340-20180508)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, together with Mrs. Lamarre (Taillon), Mr. Paradis (Lévis), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved:

THAT the National Assembly mark National Mental Health Week, held from 7 to 13 May under the banner “Acting to give meaning”;

THAT it highlight the work done by health network personnel and organizations that support people with mental health problems;

THAT, lastly, it applaud the activities and workshops implemented to break their isolation and promote their social integration.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

8 May 2018

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) moved a motion on the influx of migrants at Canada's borders; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Lefebvre (Arthabaska), together with Mr. Roy (Bonaventure), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on salmon fishing in northern Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) moved a motion on the Québec Government's investment in Bombardier's C Series; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 173, An Act mainly to introduce a basic income for persons with a severely limited capacity for employment;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 178, An Act to amend various legislative provisions concerning consumer protection;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions;

8 May 2018

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to analyze annual management reports;
- the Committee on Planning and the Public Domain shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 9 May 2018, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques).

This motion reads as follows:

THAT Bill 1190, An Act to establish gender-balanced representation among Cabinet Ministers, pass in principle.

8 May 2018

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Estimates of Expenditure

The Assembly entered upon the limited debate on the reports from the committees that examined the estimates of expenditure for the fiscal year ending 31 March 2019.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 55 minutes to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 26 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 23 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the three Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded and the Assembly having disposed of the motions stating a grievance and the motion by the Minister of Finance, that the Assembly approve the Government's budgetary policy, moved within the framework of the Budget Speech, the question was put for concurrence in the several reports together from the committees that examined the estimates of expenditure for the fiscal year ending 31 March 2019, and a recorded division was thereupon demanded.

The reports were concurred in on the following vote:

(Division No. **460** in Appendix)

Yeas: **58** Nays: **38** Abstentions: **0**

8 May 2018

Appropriation Bills

Mr. Arcand, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, moved the introduction, passage in principle and passage of Bill 180, Appropriation Act No. 2, 2018–2019.

The motion was carried on division.

Bill 180, Appropriation Act No. 2, 2018–2019, was accordingly passed.

Government Motions

The Assembly held the debate on the motion that arose from the tabling of the Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities, on 24 April 2018, by Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, on behalf of Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie.

This motion reads as follows:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the Optional Protocol to the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities.

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 55 minutes to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 26 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 23 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

8 May 2018

After debate thereon, the motion was carried. Accordingly, this commitment was approved.

The Assembly held the debate on the motion that arose from the tabling of the International Labour Organization's Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98), on 21 February 2018, by Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie.

This motion reads as follows:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the International Labour Organization's Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98).

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 55 minutes to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 26 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 23 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

8 May 2018

The proceedings resumed at 7.31 o'clock p.m.

The Assembly continued the debate on the motion that arose from the tabling of the International Labour Organization's Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98), on 21 February 2018, by Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie.

After debate thereon, the motion was carried. Accordingly, this commitment was approved.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 9 May 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 7.41 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 9 May 2018 at 9.40 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Tuesday, 8 May 2018 at 6.15 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence Mrs. Durepos, Director of theittings Service and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

180 Appropriation Act No. 2, 2018–2019

JACQUES CHAGNON

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the reports from the committees that examined the estimates of expenditure for the fiscal year ending 31 March 2019:

(Division No. 460)

YEAS - 58

Anglade (<i>QLP</i>)	Coiteux (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Couillard (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	D'Amour (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	
Carrière (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
Charlebois (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)	
Chevarie (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)	

NAYS - 38

Bergeron (<i>PQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Fournier (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
(<i>Marie-Victorin</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Gaudreault (<i>PQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
(<i>Jonquière</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
Guilbault (<i>CAQ</i>)	Lelièvre (<i>IND</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)	
		(<i>Montarville</i>)	